

ILLINOIS FAMILIAS

Ahora y para Siempre

Familias de Crianza, Adoptivas y Tutoras®

Departamento de Servicios para Niños y Familias®



De parte del Director del DCFS

Bryan Samuels

El mes de noviembre nos brinda una oportunidad especial para expresar nuestro agradecimiento. También es el Mes de la Valoración de la Adopción en Illinois y en toda la nación. Por lo tanto, doy las gracias a todas las familias que han sido creadas o ampliadas a través de la adopción. Agradezco y valoro el compromiso que han adquirido para compartir su vida con niños y jóvenes.

El sistema de asistencia de menores de Illinois colaboró con los padres para llegar a conseguir 1.670 adopciones durante el año fiscal 2006, que terminó en junio. En la actualidad hay más niños de Illinois en hogares de adopción y tutela que en hogares de crianza. Esto representa una buena noticia para el Estado y mejores noticias para los menores que ahora están siendo criados por familias estables en un entorno afectivo y educativo.

Aprovecho este periodo de fiestas para desear de corazón felicidad y buena suerte para todas las familias de crianza, adopción y tutela que tenemos el privilegio de asistir. Sepan, por favor, que tanto el DCFS como todas nuestras agencias asociadas han asumido el compromiso de hacer todo lo que esté en su mano para ayudarlo en la tarea de asistir a niños y jóvenes.

Comprendiendo los traumas: Una mala conducta puede ser una conducta cerebral

Muchos padres de crianza oirán en algún momento a algún pariente político, a un profesor o a un extraño en la tienda de ultramarinos murmurar: Lo que este niño necesita realmente es (insertar su método preferido de disciplina.) En la mayoría de los casos, su infundada recomendación no es la más adecuada para el menor. También está en contra de un conjunto de investigaciones que vincula algunos comportamientos, circunstancias y trastornos con el abuso o negligencia que hizo necesario que el menor recibiera asistencia. El trauma causado por el maltrato o la negligencia afecta al desarrollo físico, psicológico, emocional y cognitivo del menor. Ese trauma puede manifestarse en acciones que incluso pueden ser difíciles de tolerar para un cuidador, y aún más complicadas de comprender y manejar. El DCFS está observando más de cerca los traumas y desarrollando actividades formativas y prácticas de trabajo social destinadas a saber cómo abordar los traumas de los menores cuando sea necesario.

El periodo transcurrido desde el nacimiento hasta los tres años de edad es el más importante de cara a construir una base sólida para el crecimiento físico y emocional. El cerebro comienza entonces su cableado básico para el futuro aprendizaje. La conexión o el vínculo con la madre normalmente es contemplado en un sentido emocional, con imágenes de tarjetas con madres lmeciendo a niños con cara de ángel. Ese simple acto de sostener al niño en

realidad dispara una actividad cerebral mensurable médicamente. La estimulación neurológica envía señales al lóbulo frontal del cerebro, que actúa como un guardia de tráfico en funciones como el control de los impulsos y la autorregulación. Los circuitos allí construidos afectan a cómo las partes más bajas del cerebro reaccionan y ponen en marcha actividades como el latido del corazón y las correspondientes al sistema nervioso.

Cuando las rutas cerebrales no están correctamente formadas, esos controles pueden acarrear lo que percibimos como problemas del comportamiento. Los niños pueden ser incapaces de permanecer quietos, asustarse fácilmente, no confiar en los adultos, no entablar relaciones con niños de su edad... y un largo etcétera. Una madre que se droga durante el embarazo, un historial familiar que incluye enfermedades mentales o un peso natal reducido debido a un parto prematuro son sólo unos cuantos de los numerosos factores que incrementan la posibilidad de un desarrollo cerebral inadecuado. Estas circunstancias también aumentan la vulnerabilidad del menor ante los problemas de maltrato y negligencia y, por lo tanto, la probabilidad de la aparición de un trauma. En otras palabras, los niños de crianza a menudo tienen la suerte en su contra.

Continúa en la página 2

Traumas, continuación.

La falta de atención por parte de la madre o la separación de ella es sólo un aspecto del mismo. Los jóvenes en crianza también pueden haberse enfrentado en sus hogares a actos violentos dirigidos directamente contra ellos o sucediendo en su presencia. Pueden haber sufrido muertes de familiares o graves enfermedades cuando no estaban emocionalmente preparados para afrontarlas. Pueden haber cambiado de colegio. Pueden haberse mudado súbitamente o incluso haber carecido de hogar. El efecto acumulativo de los traumas se manifiesta cuando se les separa de su caótico pero familiar entorno para situarlos en un hogar de crianza.

Comprender estos conceptos básicos está produciendo muchos cambios en el acercamiento diario del Departamento a la forma de abordar las necesidades de los menores. El *DCFS* está invirtiendo recursos en servicios infantiles tempranos, reconociendo la trascendencia de las intervenciones en un periodo en el que su impacto potencial es mayor. El Programa de Asesoramiento Integral está siendo adaptado para investigar los traumas y las diferentes repercusiones que puede tener en el desarrollo del menor cuando éste es acogido por primera vez. , lo que permitirá que la asistencia del plan de servicios sea la adecuada. El Departamento ha elaborado un nuevo currículo para que los asistentes sociales y los cuidadores adquieran conocimientos sobre los traumas, en especial cómo tratar a menores que los han sufrido. En estos cursos aprenderán recomendaciones más prácticas y beneficiosas que el displicente lo que este niño necesita es



Los cuidadores familiares pueden recibir más beneficios al licenciarse

Durante este otoño el Departamento ha realizado un gran esfuerzo trabajando con cuidadores familiares con el fin de que obtuvieran la licencia de padres de crianza. Los cuidadores familiares han recibido una carta del Departamento explicando que los familiares sin licencia no pueden participar en algunos programas de fondos federales. La noticia no es del todo mala. Cuando los parientes se licencian, el *DCFS* recibe asimismo más fondos federales para financiar a los menores y a las familias. Además, los familiares con licencia que cuidan de menores emplazados en sus hogares por el *DCFS* también se benefician al recibir más formación y pagos mensuales mayores para satisfacer las necesidades de los menores.

Los cuidadores necesitan prepararse para saber cómo cuidar durante una crisis familiar a menores que necesitan recibir servicios de asistencia. Los parientes cuidadores pueden seguir un curso de seis horas de clase o consultar en su propia casa diversos materiales grabados de formación. Dicha formación les ayudará a comprender las etapas evolutivas y emocionales por las que pasan los menores acogidos. Aprendiendo con antelación lo que los cuidados de crianza pueden conllevar, podrán lidiar mejor con los desafíos con los que posiblemente tengan que enfrentarse. Muchos cuidadores sustitutos deciden continuar y asistir a todas las series de clases *Foster PRIDE* de 27 horas, exigidas para convertirse en madre o padre de crianza de menores que no pertenecen a la familia.

Cuando los parientes cuidadores obtienen la licencia pueden optar a



recibir la pensión de cuidados de crianza. Este pago mensual es normalmente mayor que la prestación para necesidades básicas destinada a parientes sin licencia. Por ejemplo, una tía abuela de Champaign que cuida de un nieto de 11 años puede recibir 292\$ mensuales en concepto de prestación para necesidades básicas. Tras licenciarse, recibiría 422\$ para la ropa, la alimentación y la asignación personal del menor.

El *DCFS* y los asistentes sociales de las agencias reciben formación sobre cómo ayudar a los parientes sin licencia a obtenerla. Estos familiares tendrán que pasar por una serie de trámites básicos para obtener la licencia, como la toma de huellas digitales, exámenes médicos y actividades formativas. En algunos casos, los asistentes pueden pedir exenciones para que un solicitante pueda conseguir la licencia aunque no cumpla con todos los requisitos específicos del proceso.

Cuidar de un menor durante una crisis familiar que requiere la actuación del *DCFS* no es una tarea sencilla. Obtener la licencia proporcionará a estos cuidadores más recursos educativos y financieros.

Inscríbese ahora en el programa anual de los Institutos de Cuidadores

Una de las cuestiones más duras que los extraños plantean a los padres de crianza usualmente suena así: ¿No es duro cuidar de un menor sabiendo que va a marcharse? Institutos de Cuidadores de *Building Families* (Construyendo Familias) de 2007: *Cuidadores, padres y jóvenes se encontrarán para* abordar el aspecto de dicho tema que se refiere a la reunificación, así como a otras opciones de permanencia.

Los cuidadores que asisten a los Institutos:

- comprenden los complejos lazos legales, físicos y emocionales que los jóvenes tienen con sus familias de origen
- aprenden cómo apoyar a los jóvenes y a sus familias en su esfuerzo por volver a vivir juntos
- descubren diversas maneras de crear lazos perdurables con los jóvenes al margen del fin de permanencia

Las sesiones de los sábados se celebrarán nuevamente por todo el estado de febrero a abril. La Oficina de Servicios de Apoyo de Padres de Crianza de la División de Servicios Clínicos y Desarrollo Profesional del DCFS empezó a trabajar hace aproximadamente un año con una amplia comisión planificadora de padres y empleados con el fin de elaborar este programa para los cuidadores, el cual incluye las siguientes sesiones:

- Perspectiva Juvenil de la Familia
- Perspectivas Regionales de los Cuidados de Crianza y la Reunificación y la Función Evolutiva de los Cuidadores
- Planificación de Permanencia Hacia la Reunificación: Qué Representa para los Cuidadores

- Concentrarse en los Resultados Positivos (sólo en el sur del estado)
- *Sesión 1* La Búsqueda de Familias: Comprensión del Proceso para los Jóvenes de Mayor Edad
- *Sesión 2* Comprensión de la Función de los Cuidadores en la Reunificación
- El Camino hacia la Familia: Mesa Redonda (sólo en el Condado de Cook)

Todos los cuidadores, ya sean parientes, tutores, padres adoptivos o de crianza, están invitados a asistir a los Institutos de Cuidadores. Los sábados, las sesiones comensarán en los institutos a las 9 a.m. (la inscripción se iniciará a las 8.30 a.m.) y finalizarán a las 3 p.m. Se servirá un almuerzo gratuito. Los participantes podrán conseguir créditos de formación de padres de crianza del DCFS si se inscriben y asisten al programa completo del instituto.

No se prestarán servicios de cuidado de menores ni habrá espacios acondicionados para dejarlos en el lugar. Las familias no deben llevar a los niños. Puede que haya fondos limitados disponibles en las regiones donde opera el DCFS para reembolsar a cuidadores supervisados por el DCFS los gastos de cuidado de los menores o de desplazamiento (no de alojamiento) en que incurran para asistir a las actividades formativas. Antes de acudir, los cuidadores deberían seguir los procedimientos usualmente practicados en su región para verificar el potencial reembolso. Los asistentes procedentes de agencias privadas deberían contactar con ellas con antelación para comprobar si pueden reembolsárseles esos gastos.

Inscríbese hoy

Los participantes sólo pueden registrarse llamando al teléfono gratuito de Inscripción del DCFS: 877-800-3393. Le recomendamos que llame hoy si desea asistir, pues las plazas disponibles en cada zona son limitadas. El número de teléfono para inscribirse atenderá las llamadas de lunes a viernes, de 8.30 a.m. a 5 p.m. Tras haber realizado la inscripción telefónica, el DCFS le enviará una carta de confirmación por correo electrónico o postal.

10 de febrero

Maywood, Oficina Local del DCFS

17 de febrero

Chicago, Oficina Regional del Sur de Cook del DCFS

24 de febrero

Bloomington, *Eastland Suites*

3 de marzo

Fairview Heights, *Four Points Sheraton*

10 de marzo

Rock Island, *Four Points Sheraton*

24 de marzo

Región Sur, Centro de Conferencias *Rend Lake*

31 de marzo

Charleston, Universidad del Este de Illinois

7 de abril

Rockford, Complejo Turístico *Clocktower*

14 de abril

Kankakee, *Hilton Garden Inn*

La paciencia, la tolerancia y el compromiso son los mejores regalos.

Diciembre es la época del año en la que obedecer la ley puede convertirse en diversión. La Ley de Padres de Crianza de Illinois establece que los padres de crianza son responsables de Respetar y satisfacer las necesidades culturales del menor y apoyar el mantenimiento de las relaciones con su propia familia. Con las numerosas fiestas religiosas y culturales que se celebran en diciembre, esta puede ser la ocasión ideal para aprender sobre nuevas culturas y compartir recuerdos con sus hijos de formas que puede que no haya considerado.

Empiece por preguntar a los menores acogidos cómo pasaban las vacaciones antes de vivir en su casa. Si está criando a menores de otras culturas, es especialmente importante que aprenda algo sobre las tradiciones significativas para el menor y su familia. Sin embargo, incluso los menores de idéntica fe religiosa que sus cuidadores pueden haber celebrado la misma fiesta de diferentes maneras. Por ejemplo, algunas familias abren los regalos de Navidad en Nochebuena mientras que otras esperan hasta la mañana siguiente. Otras abren los regalos todos juntos, los hacen con sus propias manos o intercambian favores personales.

Combinar dos conjuntos de tradiciones familiares puede ser complicado. La clave está en hablar sobre las fiestas y encontrar maneras de honrar tanto el pasado del menor como los rituales de la familia actual mientras él o ella está en su casa. La paciencia, la tolerancia y el compromiso serán los mejores regalos. A continuación encontrará características

destacadas de muchas de las más comunes prácticas religiosas y culturales de fiestas celebradas durante el invierno que podrían ser significativas para los menores acogidos en su hogar. Puede haber otras, de modo que convendría que hablara directamente con ellos.

Chanukah

En 2006, el *Chanukah* comenzará en el anochecer del día 15 de diciembre. Los judíos celebran el *Chanukah* o *Hanukkah* para conmemorar su victoria sobre los gobernantes sirios, quienes hace más de 2.300 años trataron de obligar a sus antepasados a renunciar a su fe y adorar a los dioses griegos. Liderados por Judas Macabeo y sus hermanos, los guerreros judíos echaron a los sirios de la tierra de Judea (ahora Israel) y recuperaron el templo de Jerusalén después de una lucha de tres años. El 25° día del mes hebreo de Kislev, los macabeos terminaron de limpiar el templo y volvieron a consagrarlo a su fe.

Encontraron sólo una pequeña jarra de aceite para iluminar para iluminar una llama eterna. El aceite de la jarra sólo debería haber durado un día, pero ardió durante ocho. En el actual del Festival de las Luces o *Chanukah* se festeja durante ocho días el milagro del aceite. Las familias celebran el *Chanukah* en su casa, para lo que encienden en su casa el *menorah*, preparan una comida especial y se hacen regalos.

Las Posadas

En Méjico las *posadas* se celebran cada noche desde el 16 al 24 de diciembre para conmemorar el viaje de María y José a Belén. Cada



noche de las *posadas*, un hogar del vecindario hace de anfitrión de una fiesta con comida, bebidas y dulces y frutas para los niños. Al anochecer, un niño de corta edad disfrazado de ángel dirige una procesión hasta el hogar anfitrión. Los niños se visten con trajes de plata y oro y llevan figuras de María y José. Los adultos y músicos les siguen mientras todos cantan aguinaldos (villancicos) sosteniendo velas encendidas.

Al llegar a la casa, el grupo se divide en dos, una mitad entra y la otra permanece fuera y pide alojamiento. Cuando la puerta se abre, la solemnidad de la celebración deja paso a la diversión. Para terminar la posada, los niños se turnan para golpear una piñata con forma de estrella con la esperanza de liberar los regalos que esconde.

Kwanzaa

La *Kwanzaa* es una fiesta afroamericana y panafricana que festeja la familia, la comunidad y la cultura. Se celebra desde el 26 de diciembre hasta el 1 de enero. Su origen se encuentra en las primeras fiestas de la cosecha de África. El nombre *Kwanzaa* proviene de la frase *matunda ya kwanza* que significa primeras frutas en swahili, la lengua africana hablada por mayor cantidad de personas. Aproximadamente 26 millones de personas de todo el mundo celebran la *Kwanzaa*.

La *Kwanzaa* fue creada en 1966 por el Dr. Maulana Karenga, profesor y catedrático del Departamento de Estudios Africanos de la Universidad Estatal de California, en Long Beach. No se trata de una fiesta religiosa, sino cultural. Se centra en los *Nguzo Saba* (Los Siete Principios) que ayudan a fortalecer y reafirmar los vínculos familiares.

Para celebrar la *Kwanzaa*, se elige un lugar central en el hogar para emplazar los símbolos de la *Kwanzaa* o Conjunto *Kwanzaa*. Después se abre una mesa adornada con un bonito mantel africano. Acto seguido, se coloca el



mkeka (tapete) y todos los otros símbolos se sitúan sobre él o justo a su lado. El *Kinara* (candelabro) se pone sobre el tapete y las *Mishumaa Saba* (siete velas) en el *kinara*. Cada vela y cada uno de los siete días de la *Kwanzaa* se centra en uno de los siete principios.

La vela negra representa el primer principio, la *Umoja* (unidad) y ocupa el brazo central del *kinara*. Las velas rojas simbolizan los principios de *Kujichagulia* (autodeterminación), *Ujamaa* (economía cooperativa) y *Kuumba* (creatividad) y se sitúan a la izquierda de la vela negra. Las velas verdes encarnan los principios de *Ujima* (trabajo colectivo y responsabilidad), *Nia* (voluntad) e *Imani* (fe) y se colocan a la derecha de la vela negra.

A la hora de la cena, los miembros de la familia encienden una de las siete velas para conmemorar el principio del día. El primer día de la celebración se enciende la vela negra. Las restantes se encienden los siguientes días de izquierda a derecha. El significado de este procedimiento yace en que lo más importante son las personas, seguidas por la lucha y, tras ésta, por la esperanza que surge de la lucha. Mientras arden las velas, la familia habla sobre el principio del día. Todo el mundo explica lo que el *Nguzo Saba* o principio del día significa para él y cómo lo ha practicado durante el día. Tras la discusión, todos se comprometen a practicar y fomentar la práctica de dicho principio particular durante todo el año. Para terminar, se gritan siete *Harambee* (literalmente, Tiremos todos a una

en swahili). También se organizan otras actividades para practicar y promover el principio del día. Éstas incluyen trabajar juntos en proyectos, estudiar y aprender más sobre la cultura africana, leer narraciones y otra clase de literatura, poemas, bailar y representar obras de teatro, y hacer elementos *Kwanzaa* como símbolos y/o regalos. Todo esto para celebrar la fiesta y reafirmar y reforzar los vínculos familiares, comunitarios y culturales.

Adaptado del sitio web oficial de la Kwanzaa. Si desea más información sobre la Kwanzaa, visite el sitio web: www.OfficialKwanzaaWebsite.org

El Día de los Tres Reyes

El Día de los Tres Reyes rememora el viaje de los Tres Magos que llevaron como regalo al niño Jesús oro, incienso y mirra. Comienza el día 9 de enero al amanecer. La noche anterior, los niños portorriqueños ponen hierba dentro de una caja de zapatos y la tapan con una lista de deseos. La hierba es para que los camellos de los reyes se alimenten después de su viaje. Los *Reyes* solo acuden si el niño se ha portado bien durante todo el año.

Tras una noche de expectativa, los niños afortunados se despiertan y encuentran los regalos que les han dejado los *Reyes*. Pasan el día jugando y disfrutan junto a su familia y sus amigos de una comida preparada especialmente para la fiesta.

Prepárese ya para poder disfrutar de los beneficios fiscales para cuidadores

Empiece reuniendo recibos y talones de cheques ahora mismo. En enero, las familias deben recibir por correo el Cuadernillo Fiscal para Padres Adoptivos y de Crianza de Illinois. El Centro para el Progreso Económico elabora la guía, que contiene información y consejos fiscales prácticos. El boceto se actualiza anualmente, distribuyéndose miles a las familias de Illinois con menores acogidos o adoptados.

Escrito en un lenguaje sencillo, el cuaderno guía a los padres de crianza y adoptivos (y a los expertos fiscales que trabajen para ellos) a través de los pasos necesarios para solicitar el máximo de beneficios fiscales aplicables a los cuidadores. El personal del centro también imparte seminarios de formación a las familias y contesta por teléfono cualquier consulta que deseen realizar sobre cómo alegar la existencia de los menores acogidos en la declaración de impuestos.

Los cuadernillos fiscales se envían por correo a las familias de crianza y adoptivas a finales de enero. Si no la recibe, puede solicitarla enviando un correo electrónico a taxtraining@centerforprogress.org o llamando al 312-252-0280.

Para averiguar dónde hay un centro gratuito de formación fiscal cerca de su domicilio, consulte su Cuadernillo Fiscal, visite el sitio web <http://www.centerforprogress.org/> o llame al 312-409-6511 en el área de Chicago o al 888-827-8511 fuera de Chicago.

Puesta al día del Consejo Estatal de Asesoramiento a Padres de Crianza

El Consejo Estatal de Asesoramiento sobre Servicios de Crianza se está preparando para una de las épocas con más trabajo del año. Los Planes de Implementación de la Ley de Padres de Crianza deben ser presentados por todas las agencias y los programas de servicios de crianza regionales del *DCFS* el 30 de noviembre. Varios miembros del consejo comenzarán entonces a analizar y calificar cada plan, y habrá más de 75, con lo que la tarea será abrumadora. Para realizar esta labor, trabajarán como voluntarios robando una gran cantidad de horas a su tiempo libre.

Creemos que es importante que las agencias expongan cómo van a apoyar a las familias de crianza y que después cumplan sus promesas dijo el presidente Uli Senz.

Los planes de implementación bosquejan cómo los servicios de las agencias tratan específicamente los derechos y responsabilidades estipulados en la Ley de Padres de Crianza. Los padres de crianza deben haber tenido la oportunidad de contribuir en la elaboración del borrador del plan de implementación y deben ver el documento definitivo. Si no se les proporciona directamente, el consejo recomienda a los cuidadores que soliciten una copia a su agencia.



Patricia Welander

Nuevo miembro

Patricia Welander, de Leory, se ha unido al Consejo para representar a la región central. Ella y su marido han sido padres de crianza durante cinco años. También son padres adoptivos. Welander ha sido Abogada Defensora Especial de Oficio en el



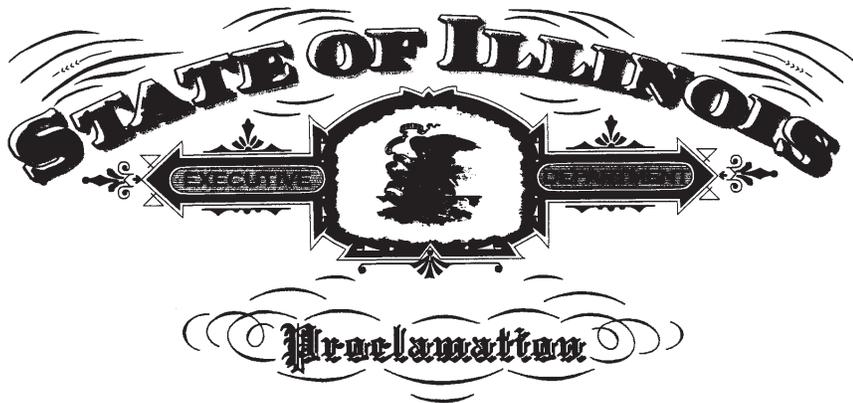
Rena Gillison, Presidenta de la Junta Estatal de Asesoramiento sobre Jóvenes y Uli Senz, Presidenta de la Junta Estatal de Asesoramiento sobre Servicios de Crianza, dirigen una reunión conjunta.

Condado de McLean. Trabaja por cuenta propia como escritora para el periódico de Leroy y el Bloomington Pantagraph.

Puntos destacados de las últimas reuniones

La reunión de septiembre fue un encuentro anual que contó con la participación de la Junta Estatal de Asesoramiento sobre Jóvenes (*SYAB*, en sus siglas en inglés). Tras una agenda completa durante la tarde, el Consejo se reunió con la vicepresidente Rena Gillison y jóvenes líderes de todo el estado para discutir asuntos comunes. En octubre, la región norte albergó la reunión del Consejo en Rockford. En noviembre se celebró la reunión conjunta anual con el Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones de Illinois. Los dos consejos celebraron juntos el mes de la Adopción Nacional. También hablaron sobre los cambios en la política del *DCFS* en cuanto a la asignación de menores a hogares de crianza y la reorganización de la Oficina de Formación para Padres de Crianza. La siguiente reunión tendrá lugar el viernes 19 de enero en el *Eastland Suites* de Bloomington. Si tiene alguna pregunta, llame a la Oficina de Servicios de Apoyo a Padres de Crianza al teléfono 217-524-2422.





WHEREAS, adoption is a rewarding and enriching experience for individuals and couples who want to provide children with a stable, loving family environment; and

WHEREAS, Illinois is recognized as a national leader in finding permanent homes for waiting children, placing more than 47,000 foster children into adoptive and subsidized guardianship homes since 1997; and

WHEREAS, largely because of its success in adoption recruitment, Illinois has become the first state in the nation to support more children in permanent adoption guardianship placements than in substitute care; and

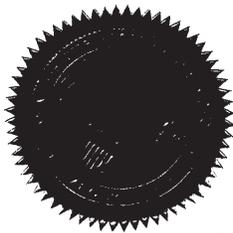
WHEREAS, the Illinois Department of Children and Family Services, the Child Care Association of Illinois, the Adoption Information Center of Illinois, the Illinois Adoption Advisory Council, the Illinois Foster and Adoptive Parent Association, the Chicago Bar Association, and the many Illinois child welfare agencies and adoptive parent groups all encourage families to consider adopting a child in need of a home; and

WHEREAS, hundreds of children in Illinois are still awaiting adoption:

THEREFORE, I, Rod R. Blagojevich, Governor of the State of Illinois, do hereby proclaim November 2006 as **ADOPTION AWARENESS MONTH** in Illinois, and encourage all families to consider adopting a child into their family.

In Witness Whereof, I have herewith set my hand and caused the Great Seal of the State of Illinois to be affixed.

*Done at the Capitol, in the City of Springfield,
this TWENTY-THIRD day of OCTOBER, in
the Year of Our Lord two thousand and
SIX, and of the State of Illinois
the one hundred and EIGHTY-EIGHTH*



Debra White

SECRETARY OF STATE

Rod Blagojevich

GOVERNOR



Illinois Celebrates ADOPTION

Noviembre es el Mes de la Concienciación sobre la Adopción

En 2005, 1.867 procesos de adopción fueron llevados a término porque las familias y varias personas de forma individual han elegido generosamente compartir sus hogares y su cariño con menores que lo necesitan.

Los padres adoptivos ofrecen esperanzas que dejarán una huella perdurable en los corazones de los menores.

Animando y apoyando a las familias adoptivas, usted también puede marcar la diferencia en la vida de un menor.

**Si desea más información,
llame al 800/572-2390
o visite la página
www.adoptinfo-il.org**





Asuntos Familiares: Hacer planes

tras el fallecimiento de una madre o un padre adoptivo

Aproximadamente 400 padres adoptivos han fallecido, dejando atrás menores que estaban a su cargo. El Proyecto de Asuntos Familiares es un programa piloto cuyo objetivo es ayudar a padres adoptivos o tutores enfermos o de edad avanzada a hacer las gestiones necesarias por si en un futuro no pueden cuidar de los menores o para cuando mueran. Como parte del programa, el Centro para la Ley y el Trabajo Social (*CLSW*, en sus siglas en inglés) presta servicios legales y sociales.

Uno de los primeros clientes del nuevo programa fue una cuidadora que sufrió una grave insuficiencia cardiaca congestiva. Necesitaba un plan para sus nietos adoptivos, de 12 y 16 años. El padre de la media hermana de los menores se reunió con ella y con el personal del *CLSW* para estudiar las opciones. Decidió adoptar a ambos. La familia recibió asistencia para rellenar los documentos de adopción y reescribir los subsidios.

El propósito de este programa es que los padres adoptivos o tutores puedan decidir con antelación y conforme a sus deseos cómo proporcionar la asistencia adecuada a los menores a su cargo. Cuando finalice el programa piloto de un año, el *CLSW* entregará un informe al *DCFS* y a la Asamblea Legislativa de Illinois con recomendaciones para ponerse en contacto y ayudar a cuidadores mayores o enfermos a hacer planes de futuro relativos al cuidado y la tutela de los menores. Si desea más información, llame a Dana Corman al 312-786-6000.



DCFS crea una nueva función para los Especialistas en Adopción



Ursula Angielski

En una de las últimas reuniones del Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones de Illinois, Ursula Angielski, Coordinadora Estatal de Adopciones del *DCFS*, explicó cuáles son las funciones del especialista en adopción. Las familias supervisadas por el *DCFS* tienen una imagen sobre los especialistas en adopción que actualmente no se corresponde con la realidad. Los especialistas en adopción no llevan casos, sino que están vinculados a equipos de asignación y trabajan como asesores para ayudar a encaminar los casos hacia el objetivo de permanencia. comenzando su labor cuando dicha meta ya no sea la vuelta al hogar, Proporcionan asistencia especializada al personal laboral y a las familias tutoras y candidatas a la adopción.

Una importante tarea inicial que deben realizar los especialistas en adopción es repasar el expediente completo del caso del menor para saber por qué el menor se puso al cuidado del *DCFS* y en qué condiciones, así como documentación sobre las necesidades del menor y los servicios necesarios. También buscan toda la información disponible sobre el pasado del menor y de su familia biológica. Asimismo toman nota de los datos que faltan en el expediente con el fin de ayudar al equipo de trabajo a hacer un estudio exhaustivo para la familia que está considerando adoptar o tutelar al menor.

Los especialistas en adopción se reúnen con las familias para hablar sobre cualquier necesidad o asunto

que no se haya abordado previamente y se aseguran de que los recursos necesarios para el plan de servicios estén disponibles antes de finalizar el proceso.

La otra actividad clave para el especialista en adopción es empezar a hacer el borrador del acuerdo de subsidio. Este documento funciona como un contrato con el Departamento, estableciendo las prestaciones disponibles al finalizarse el proceso de adopción o de transferencia de custodia. Normalmente el subsidio incluye una asignación mensual, cobertura médica y el reembolso de las costas procesales, entre otros servicios. Los especialistas deben explicar a la familia qué servicios están incluidos en el subsidio y cuáles no. En algunos casos, los servicios disponibles para los cuidados de crianza no están incluidos en el subsidio de adopción.

Cuando el borrador está preparado, se entrega al abogado de adopciones para que lo revise. El especialista en adopciones se ocupa de añadir lo acordado en las revisiones. Los padres no deben firmar su copia hasta haber consultado con su abogado. Tras haber completado el acuerdo de subsidio, el abogado se encarga de los trámites judiciales y el especialista en adopciones de cerrar el caso de cuidados de crianza llevándolo al estatus de adopción o tutela.

Los padres de crianza supervisados por el *DCFS* que deseen más información sobre los especialistas en adopciones deben llamar a Ursula Angielski al 312-793-3348. Las familias de agencias privadas pueden contactar directamente con estas últimas.

Ha sido un otoño de mucha actividad para el Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones de Illinois. La reunión de octubre incluyó presentaciones sobre la función de los especialistas en adopción del *DCFS* y el programa piloto para ayudar a familias adoptivas con cuidadores enfermos o de edad avanzada a hacer planes sobre el cuidado y la custodia futura de los menores a su cargo (más detalles en la página anterior). En noviembre, el Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones unió sus fuerzas al Consejo Estatal de Asesoramiento sobre Servicios de Crianza para discutir temas de interés común, como los cambios en el proceso de asignación de menores y la reestructuración del programa de formación para padres de crianza.

Despertando la concienciación sobre la adopción

Marilyn Panichi, de *Adoptions Unlimited*, mostró a los miembros del consejo grabaciones de los nuevos Anuncios Prestadores de un Servicio Público (*PSAs*, en sus siglas en inglés), elaborados por el Consejo de Publicidad Nacional para las emisoras de televisión. Estos mini-anuncios utilizan situaciones humorísticas para evidenciar que no se necesita ser perfecto para ser padre o madre. También comunican un teléfono gratuito para que los telespectadores puedan llamar para pedir más información sobre los servicios de crianza o las adopciones. Los miembros del consejo de asesoramiento trabajan como voluntarios para solicitar su difusión a las emisoras de televisión.

Lazos Familiares

Adoptions Unlimited está administrando una ayuda federal para el Proyecto de Lazos Familiares. Este proyecto prestará apoyo y servicios de adopción a jóvenes que deseen

mantener el contacto familiar para mejorar los resultados de los planes de permanencia. El Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones vio un video cuyos protagonistas eran jóvenes de más edad que habían estado bajo los cuidados del *DCFS*. Hablaban de un modo conmovedor sobre su deseo de mantener de algún modo el contacto con sus familias biológicas incluso después de haber sido adoptados. Una mujer joven que hablaba sobre su familia biológica dijo: No puedes simplemente rebobinar y borrarlo todo. Señaló que ignorar los vínculos existentes podía causar un daño aún mayor. Los jóvenes del video reconocían el cariño que sentían por sus padres adoptivos, quienes respetaban esa necesidad y apoyaban que mantuvieran dichos lazos. El video se utilizará como una herramienta educativa para los asistentes sociales y el personal judicial.



Jeanne Howard



Susan Smith

Ángeles de la Adopción

La miembro del Consejo Jeanne Howard y la asesora Susan Smith son las ganadoras del Premio Ángel de la Adopción (*Angel in Adoption*). Howard y Smith son las directoras fundadoras del Centro para Estudios sobre Adopciones de la Universidad Estatal de Illinois.

Ambas han utilizado su especialización investigadora para ayudar a las familias adoptivas y tutoras. Sus descubrimientos han contribuido a la realización de importantes mejoras y a la puesta en marcha de nuevos servicios para los menores de Illinois. Realmente se merecen este reconocimiento nacional.



Elizabeth Richmond, madre adoptiva, y Jim Jones, Director Ejecutivo de Servicios para Menores, presiden el Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones de Illinois.

El Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones de Illinois ofrece asesoramiento al Departamento sobre recursos, políticas y prácticas relativas a la adopción y a la tutela de menores. El Consejo apoya a las familias y a los menores durante el proceso de adopción y tras su término. El Consejo cuenta entre sus miembros con padres adoptivos, adultos que adoptan de manera individual y expertos de todo el estado.

La celebración de las reuniones está abierta al público. La siguiente tendrá lugar el 2 de febrero de 2007 en Bloomington, en el Centro de Conferencias *Eastland Suites*. Comenzará a las 10 a.m. y finalizará a las 3 p.m.

Si desea más información sobre el Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones de Illinois, llame a la Oficina de Servicios de Apoyo a Padres de Crianza del *DCFS* al 217-524-2422.

¿A quién llamar cuando...

en su casa, un menor está sufriendo una crisis psiquiátrica que puede requerir hospitalización?

Llame a la línea CARES al 800-345-9049. No obstante, si el menor está en peligro o está poniendo en peligro a otros, llame primero al 911. La línea CARES está disponible 24 horas al día, siete días a la semana.

...Siente que está siendo tratado injustamente por el DCFS o una agencia privada?

Tras haber intentado resolver el problema con el asistente social y los supervisores, llame a la Oficina del Abogado Defensor al 800-232-3798.

...Necesita notificar la desaparición de un menor o tener información sobre un joven que se ha fugado?

Para comunicar la desaparición de un joven llame al 866-503-0184, disponible 24 horas al día, siete días a la semana.

...Tiene preguntas sobre su asignación?

Llame a la Unidad Central de Pagos del DCFS al 800-525-0499 si su cheque procede del DCFS. En caso contrario, contacte con su agencia privada.

...Tiene preguntas sobre la ficha médica del menor a su cargo?

Llame al 800-228-6533.

...Tiene una crisis familiar con su hijo adoptivo?

Contacte con el Programa de Preservación de Adopciones que trabaja en su área. En el 217-557-5677 Judy Pence puede comunicarle con la agencia apropiada.

...Está interesado en adoptar un menor anunciado en el boletín informativo?

Si está interesado en adoptar a uno de estos menores o conocer datos sobre otros que esperan para ser adoptados, llame por favor al Centro de Información sobre Adopciones de Illinois (AICI, en sus siglas en inglés) al 1-800-572-2390 o visite su sitio web: www.adoptinfo-il.org.

...Tiene una idea para un artículo del boletín?

Cada región cuenta con un periodista que ayuda a reunir las noticias locales. Una lista con sus datos aparece en la sección regional de cada edición. También puede ponerse en contacto con redactora jefe, Vanessa James.

Dígaselo tal y como es

Familias Ahora y Para Siempre quiere oír la verdad sobre el cuidado de menores en boca de aquellos que conocen mejor la situación: ¡Ustedes!

¿Qué ha hecho para cooperar con una madre o un padre biológico para ayudar a los menores acogidos a preparar su vuelta al hogar?

Puede enviarme su respuesta por correo electrónico a la dirección vanessa.james@illinois.gov o llamarme al 312-814-6824. Estoy deseando tener noticias tuyas.



Familias de Illinois

Ahora y Para Siempre

Rod R. Blagojevich, Gobernador

Bryan Samuels, Director del DCFS

Editora:

Oficina de Servicios de Apoyo a Padres de Crianza, Velma Williams, Subdirectora

Redactora Jefe: Vanessa James

Teléfono: 312/814-6824

Fax: 312/814-4131

Dirección de correo electrónico:

Vanessa.James@illinois.gov

Redactores Jefe Regionales

Centro Mary Bullock

Norte Catherine Johnson

Sur Michael Bollman

Norte de Cook Sari Rowitz

Centro de Cook Joyce Hall

Sur de Cook Jacquie Johnson

Ilustraciones: Jenny Florent

Impresión: Imprenta del DCFS

Objetivo: Ayudar a las familias con numerosas ocupaciones a asistir de manera más eficaz a menores actual o anteriormente al cuidado del DCFS. Brindarles la mejor información proporcionada por las fuentes más completas. Fomentar el trabajo en equipo a lo largo y ancho del estado para encontrar un entorno permanente para los menores.

Cambios de Domicilio: Las familias deben comunicar dicho cambio al encargado de su licencia, quien lo notificará al DCFS. Las agencias deben cambiar las direcciones de las oficinas o solicitar copias del personal a través del director.

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre se publica bimensualmente seis veces al año y se envía por correo previa petición a los padres de crianza con licencia, los cuidadores familiares sin licencia, las familias tutoras y adoptivas que reciben subsidios y a todo el personal del DCFS y de las agencias privadas. El material no puede ser reimpresso en su totalidad, en parte o en cualquier otra forma sin permiso del editor o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben los artículos no sustituyen las respuestas u opiniones de los profesionales sobre la situación específica de una familia o menor. Consulte a un profesional competente para que conteste a sus preguntas sobre cuestiones específicas.

Una familia para mí

Vicky [7019] Vicky, de 16 años de edad, es una jovencita llena de energía a la que le gusta mantenerse ocupada. Entre sus actividades favoritas se encuentran a la piscina y de compras al centro comercial. En momentos más relajados, le gusta dar largas caminatas y pasear por senderos pintorescos.

Su asistente social dice que Vicky es muy activa y que puede ser de gran ayuda cuando alguien necesita que le echen una mano. La familia ideal para Vicky debe ser aquella que pueda proporcionarle un gran cariño y una atenta supervisión. También es recomendable que tenga experiencia con menores con necesidades especiales.

Carolyn [7581] Carolyn, de 13 años, es una jovencita dulce y respetuosa amante del deporte. Corre y juega a la comba. Le gustaría aumentar su dedicación al balonvolea, al baloncesto e incluso al fútbol. Carolyn es un poco callada cuando acaba de conocer a alguien, pero en cuanto se siente cómoda se vuelve más habladora. Además de charlar con sus amigos, a Carolyn le gusta ir de compras y comer.

Su asistente dice que Carolyn es amable y se porta bien. Su profesora señala que Carolyn trabaja muy duro para conseguir buenas

calificaciones. Los padres ideales para Carolyn deberían proporcionarle cariño y estímulo. Carolyn explica que le gustaría formar parte de una familia agradable que viva en una zona segura y que no beba ni fume.

Denzel [7559] Denzel, de 7 años, es un jovencito amigable y cariñoso. Tiene un don para la expresión creativa, tanto verbal como artística. Cuando no está relacionándose con otros niños o sentado a la mesa de dibujo, a Denzel le gusta jugar al baloncesto. Su vivo carácter y su amor por la competición le han ayudado a conseguir éxitos sucesivos en toda clase de actividades atléticas.

Su asistente dice que Denzel es curioso y que le gusta tomar la iniciativa para hacer cosas por su cuenta. Sus profesores y padres de crianza dicen que es muy afectuoso además de un dotado artista. Los padres potenciales para Denzel deben ser cariñosos con él y brindarle su apoyo, y también ayudarlo a aprender y respetar límites y reglas apropiadas.

Edward [7591] Edward, de 12 años, es un atlético jovencito al que le gusta jugar al fútbol y al baloncesto. Es extremadamente leal con sus amigos y con la gente que le cuida. En la escuela aprende rápidamente y obtiene buenas

calificaciones. Después de la escuela, le gusta dedicar su tiempo a los videojuegos.

Sus profesores y padres de crianza dicen que Edward es inteligente y amigable. Puede ser muy respetuoso. La familia idónea para Edward debe ser capaz de proporcionarle grandes cantidades de cariño y apoyo, así como claras directrices de comportamiento y sanciones apropiadas. Lo mejor para él sería una familia con una fuerte figura paterna.

Erica [7567] Erica, de 13 años, es una jovencita muy sociable que puede ser un poco tímida al principio, pero a la que le encanta conocer gente. Le gusta ayudar a los niños más pequeños que ella, y, entre sus amigos, es una influencia positiva, ya que ayuda a resolver conflictos. Tras la escuela, a Erica le gusta ser animadora y participar en clubes sociales.

Su asistente dice que a Erica adora a las mascotas, lo que incluye a los cachorros recién nacidos de su hogar de crianza. Le gusta vestirse con gusto y tiene un gran talento peinando a la gente. Erica está preparada para unirse a una familia adoptiva. Dicha familia debería ser afectuosa y ofrecerle un gran apoyo. Erica dice que su familia ideal sería cariñosa, justa y respetuosa.



Si está interesado en adoptar a uno de estos menores o conocer datos sobre otros que esperan para ser adoptados, llame por favor al Centro de Información sobre Adopciones de Illinois (AICI, en sus siglas en inglés) al 1-800-572-2390 o visite su sitio web: www.adoptinfo-il.org.

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre
Vanessa James, Redactora Jefe
Departamento de Servicios para Niños y Familias
100 West Randolph - 6th Floor
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

¿CONOCE A UNA FAMILIA PARA MÍ?

Llame al Centro de Información sobre Adopciones de Illinois 800-572-2390



Vicky [7019]



Carolyn [7581]



Denzel [7559]



Edward [7591]



Erica [7567]

En este número:

- Páginas 1-2 Comprender los Traumas
- Página 3 Inscríbese AHORA en el programa de los Institutos de Cuidadores de 2007
- Páginas 4-5 Celebraciones
- Página 6 Puesta al día del Consejo Estatal de Asesoramiento de Servicios de Crianza
- Página 7 Familias Adoptivas Distinguidas por el Gobernador
- Página 8 Nueva Función de los Especialistas en Adopción del *DCFS*
- Página 9 Noticias del Consejo de Asesoramiento sobre Adopciones de Illinois
- Página 10 A quién llamar cuándo...
- Página 11 Perfiles de Familias Para Mí

Llame al Centro de Información de Adopciones de Illinois 800-572-2390